

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE Č. 2 K NADLIMITNÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZCE S NÁZVEM „ORACLE MAINTENANCE VČETNĚ ONSITE SUPPORT“

ZADAVATEL: Česká republika – Český statistický úřad
Sídlem: Na padesátém 3268/81, 100 82 Praha 10 - Strašnice
IČO: 000 25 593

**VEŘEJNÁ ZAKÁZKA NADLIMITNÍ ZADÁVANÁ V OTEVŘENÉM ŘÍZENÍ:
„ORACLE maintenance včetně onsite support“**

Zadavatel tímto poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace č. 2 k výše uvedené nadlimitní veřejné zakázce zadávané dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „zákon“), a to na základě předchozí žádosti dodavatele, která byla doručena dne 30. 10. 2017.

Dotaz k zadávací dokumentaci:	Odpověď zadavatele:
Zadávací dokumentace stanovuje v odstavci 13. 3. požadavek na zpracování nabídky v českém jazyce s výjimkou pro odborné názvy a údaje. Příloha č. 4 Zadávací dokumentace v kapitole 6. TECHNICKÉ KVALIFIKAČNÍ PŘEDPOKLADY“ a odstavci 2) požaduje předložení kopií osvědčení o odborné kvalifikaci osob zodpovědných za poskytování příslušných služeb. Požadované certifikáty jsou vystavovány v anglickém jazyce. Pro vyloučení pochybností, bude zadavatel akceptovat předložení požadovaných certifikátů v původním anglickém jazyce nebo vyžaduje jejich překlad do českého jazyka?	Zadavatel nebude akceptovat předložení požadovaných certifikátů v původním anglickém jazyce. Zadavatel v souladu s článkem č. 12.6 a č. 13.3 zadávací dokumentace vyžaduje, aby nabídka účastníka zadávacího řízení včetně požadovaných certifikátů k prokázání technické kvalifikace (dle kapitoly č. 6 v odstavci č. 2 přílohy č. 4 zadávací dokumentace) byla kompletně předložena v českém jazyce . Výjimku tvoří odborné názvy a údaje.